



## About Me

Certified and professional English <> Indonesian linguist with 15+ years of experience and around 10 million+ words completed. I help translate and localize IT, marketing, games, and business as my expertise to connect with Indonesian market. Translating is my passion. I am ready to give my best to help you get your overwhelming success!

AndriysTranslator Andriys Ariesson ariesson.id

## Translation Projects

Having broad and extensive experience especially in IT and software, marketing, business, internet, game and technical, and completed many big projects from major brand especially in technology such as **Google**, **Facebook**, **WhatsApp**, **Alibaba**, including applications such as **Busuu**, **mySugr**, **Mailbird**, etc.

## Experience as A Linguist Lead

- Linguist Lead in the Biggest Messaging App localization project.
- Linguist Lead in a MMORPG Game localization.
- Linguist Lead in a Leading Sportswear manufacturer localization project.
- Linguist Lead in a Leading Cloud localization project.

## Credentials

- Certified Translator by Association of Indonesian Translator (HPI)



English to Indonesian

Certified | TSN-HPI/2019/1/01U/014

Indonesian to English

Certified | TSN-HPI/2019/1/02U/022

- ProZ Certified PRO Network



- Master Degree in English Language Teaching

## Contact

andriys@ariesson.id  
 andriys.translator@gmail.com  
 Malang, Indonesia  
 (+62) 856-3520-296  
 www.ariesson.id

## CAT Tools

SDL Trados Studio 2017 and 2019, SDL Passolo 2015, Memsource, Smartcat, Matecat, Translation Workspace XLIFF Editor, Wordfast Pro, OmegaT, MemoQ, XTM, Crowdin, etc.

## Supporting Software

Verifika, Apsic Xbench, SDL Multiterm, Adobe Photoshop CS3, Omnipage, Wondershare Filmora, Corel Draw, etc.

## Work Capacity

**Per day:** Around 4,000 – source words  
**Availability :** Connected to the web 24/7



**ariesson.id**

Professional & Certified Translator